HELVECIA

AÑO V.—NÚM. 359 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Miércoles 12 de Junio de 1918 | Propietario-Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

Precios de suscripción
(ADELANTADO)

Interior, por mes. . . .	$ 0.40
» Semestre. . .	» 2.30
» Año	» 4.50
Exterior Semestre . . .	» 2.80
» Año.	» 5.50

Anuncios a precios reducidos

Redacción y Administración: Calle 18 de Julio

Aparece los Miércoles y Sábados

Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni ésta con las que aquellos emitan.

El analfabetismo

Uno de los muchos problemas que tenemos planteados en el país, y que todos debemos empeñarnos en resolver, hasta por razones de dignidad personal, es el analfabetismo. Varios son los factores que contribuyen para mantener en pie los términos aterradores de ese problema, y que, por consiguiente, supremo el esfuerzo que había que realizar para hacerlos desaparecer poco a poco.

Es necesario la fundación de escuelas, de muchas escuelas. Pero, es preciso confesarlo, y esto ocurre aquí, como sucederá en otra parte, la falta de asistencia de los niños a los templos de enseñanza es una verdad que desconsuela y tiene que preocuparnos seriamente.

Es menester abrogar sin escatimar energías porque ese mal desaparezca, es decir, que ningún niño quede sin asistir a la escuela por así aconsejarlo altas conveniencias sociales.

Encamínese a la niñez por la senda del bien, y eso no ocurrirá mientras se permanezca ageno a los beneficios de la instrucción y educación.

Ya lo hemos dicho en otra ocasión. Preocúpense las autoridades escolares en la adopción de medidas en el sentido de hacer que los niños concurran al colegio. Ellas tienen el deber y hasta la obligación de velar por los intereses de todos y por cierto que proceder en esa forma sería obligación muy de su incumbencia, conquistándose también la simpatía de toda la sociedad que mirará con agrado ese proceder, porque a no dudar que la instrucción es el elemento más influyente en el progreso moral y material de los pueblos.

Y, por lo tanto, hay motivo que sobre el particular dediquemos nustra más preferente atención.

De San José

El alumbrado público

Con motivo del aumento del iluminado público, el pueblo se muestra quejoso y por cierto que no le falta razón para ello. La Intendencia, a fin de ofrecer a la población mayor luz, le ha echado a espalda un impuesto inconsiderado, sobre todo improcedente en estos tiempos que apenas se puede materialmente vivir. Si se deseaba implantar una mejora de esa índole debió haberse estudiado de la manera que ella no perjudicara a las gentes, es decir a los que tienen que abonar anualmente el impuesto de alumbrado.

Hace algún tiempo, cuando se obligó por medio de una ley el pago anual de la luz, nos decía un alto empleado de la Administración de Rentas, que «ahora había dinero para implantar un servicio de luz que no dejaría nada que desear, pues la moneda no escaseaba como en épocas anteriores; pero lo cierto que no ha sucedido de esa manera para desconsuelo de todos. Por el hecho de colocar en las calles céntricas algunas «bombas» que la mayor parte del tiempo permanecen apagadas, el importe que hay que abonar por concepto de impuesto de luz se ha multiplicado de modo alarmante.

Y tales cosas no debían haber ocurrido si la Intendencia se preocupara mas seriamente de la suerte de los contribuyentes.

Es lamentable que respecto a cuestión de tanta vital importancia, la prensa haya permanecido agena al clamor público.

Si se deseaba progresar en el sentido indicado, debióse, también consultar los intereses generales, vale manifestar no imponerle al pueble una gabela que por lo in justificada subleva el ánimo

Corresponsal.

Reparación de caminos

Llamamos la atención de la autoridad edilicia local acerca de las reparaciones que reclama el camino que conduce desde la Estación del Ferrocarril al Hotel Suizo.

Creemos que los miembros de la Comisión Auxiliar, estarán enterados del estado en que se encuentra dicho camino, y que es necesaria la urgencia de estas reparaciones, por estar tan próximo a la fecha, en que debe realizarse el gran torneo del trabajo, pues en esos días nuestra localidad se verá visitada por millares de personas; y por consiguiente resultaría vergonzoso que una localidad como la nuestra que tanta y tan justa fama goza en cuestión de laboriosidad, pusiera a la vista del visitante la poca actividad de la autoridad municipal.

También reclama urgente reparación el camino que conduce de la casa Otto Ingold al Hotel Suizo, por igual causa, pues hay que tener en cuenta que por esta vía será grande el acceso a la exposición.

No debe perderse el tiempo, porque pocos días faltan para la fecha indicada y muy poco hablaría en favor de la autoridad edilicia, si se encontraran en esos días, que serán de extraordinario movimiento, los caminos en ese estado.

Fabricación de aceite

En nuestra localidad

El señor Francisco Autino, poseedor de un gran establecimiento de arboricultura en nuestra localidad, se ha dedicado a la fabricación de aceite, usando para ello de frutos recogidos en su quinta.

El aceite que ha fabricado el señor Autino es de muy buena calidad y tiene el propósito de concurrir con él a la gran exposición departamental.

La fabrición entre nosotros de este producto viene a enriquecer las industrias departamentales, al mismo tiempo que pone de relieve la actividad que despliegan los pobladores de estas zonas.

Sección poética

¿NO SABES?

Imitando a Clara López

¿Me pides unos versos, no sabes, niña hermosa,
Que tengo el alma enferma de amor y de pesar?
¿No sabes que ha pasado tan sorprendente cosa
Que sólo amargas quejas mi pecho ha de exhalar?

¿No sabes que en mi lira las cuerdas más sonoras
Cantaban las delicias de mi supremo amor?
¿No sabes que pasaron por siempre aquellas horas?
Que me arrojó, no sabes, sus dardos el dolor?

¿No sabes, que ya todo pasó y el alma mía
Hoy gime desterrada sin encontrar consuelo?
¿No sabes, que se fueron por siempre aquellos días
De sueños, de esperanza, de dichas y de anhelo?

No pidas, no, a mi lira, sonora melodía;
No busques en sus cuerdas raudal de inspiración:
Hoy que me hundo en la noche de la melancolía
Hoy que está hecho pedazos mi amante corazón!

ABIGAILA CESTAU RODRÍGUEZ.

Colonia Española, Mayo de 1918.

Importante carrera

Para el domingo próximo

Ha quedado concertada para el próximo domingo una importante carrera en que se medirán, en la pista del local Helvético, los conocidos caballos: «Orfil», tostado, de José Pesqueiro, «Chinito», tordillo-negro, Martín Roja, «Chaná», tordillo-negro, de Ramón Bidegaray.

La entrada es de 50 pesos, y el tiro a correrse 500 metros.

Esta carrera ha despertado gran interés entre los muchos aficionados y por consiguiente dará lugar a una numerosa reunión.

Amor de pobre

Un pobre diablo, enamorado de una hermosa actriz, había suprimido durante un mes el pan de su desayuno, vendido un traje negro, vendido sus pocos libros, empeñado en el Monte de Piedad el único colchón de su cama y renunciado al postre de su comida para comprar unos soberbios ramos de flores con que deseaba obsequiar a la señora de sus pensamientos.

Delgado ya por naturaleza, había llegado a causa del insomnio y de la sencillez del alimento, a ser más enjuto de carnes que de ordinario.

¡Pero no importa! ¡El infeliz había logrado comprar el ramo! ¡un ramo de ciento cincuenta francos!

¡No es posible hacer nada mejor! le había dicho la florista.

Y hacerlo llegar a su destino, al cuarto de la actriz por uno de los empleados del teatro, costaba otros diez francos.

Las más hermosas flores —pensaba él—debían adornar en aquellos instantes el cuarto de su amada.

Durante tres días consecutivos se presentó en el teatro con objeto de averiguar si había una tenido contestación.

Porque es de advertir que el enamorado galán no se limitaba a enviar flores frescas, sino que había ocultado entre ellas una carta llena de pasión, en la que ponía de manifiesto sus ardientes deseos, en la que sollozaba toda sus tristezas.

El primer día, cuando el portero le dijo: «No hay contestación», no le causó sorpresa alguna la respuesta.

La hermosa actriz no había tenido tiempo de escribir una sola palabra.

A la tarde siguiente y a la otra tampoco hubo contestación.

El pobre enamorado se alejó con la cabeza inclinada y como si sintiese deseos de llorar.

¿Cómo era posible lo que le ocurría? No se había emocionado aquella mujer con el relato de tantos sufrimientos y de tantos dolores?

Por otra parte, ¡era poco lo que le exigía! Una frase no más: «Le tengo a usted lástima» o «no se mate usted», o algo por el estilo.

¡Qué crueldad tan injusticada!

Mientras el desventurado joven recorría la calle de los Mártires, pensaba en su desmantelado albergue y en las terribles privaciones que se había impuesto.

—Si no ha contestado hoy —decía para sus adentros —contestará mañana. Es indudable que tarde o temprano acabará por escribirme.

Estaba seguro de que no podía dejar de recibir dos o tres líneas misericordiosas.

¡Con cuánta gratitud cubriría de besos la perfumida carta!

—Sí, sí, mañana repetía. No es cosa de perder la esperanza, así sin más ni menos.

No sentía haber vendido sus ropas ni haber tenido hambre, ni ser pobre puesto que, gracias a sus flores, tendría al fin y al cabo la incomparable dicha de ser consolado por ella.

De pronto vió salir de una cervecería a una de esas mujeres que venden en las mesas de los cafés y junto a las portezuelas de los coches ramos comprados a cualquier precio a los porteros y a las modistas de los teatros.

El desdichado lanzó un grito de terror al reconocer su ramo, ya mustio, triste y deslucido.

Con las manos temblorosas y los ojos inundados de lágrimas acercóse a un farol y encontró la carta que la ingrata no había leído, sepultada todavía entre las flores, cuyo perfu me no había llegado siquiera a aspirar.

CATULE MÉNDEZ.

Presupuesto general de gastos

La Contaduría General de la Nación en la entrante semana elevará a la Asamblea General el mensaje que acompañará el presupuesto general de gastos para el ejercicio 1918-19.

La "Escuela del Hogar"

Una obra de las Stas. de Lavega

Dice un colega de San José, de fecha reciente:

En la casa Figueroa Hnos, se han expuesto estos días, varios trabajos hechos por las profesoras de la Escuela del Hogar establecida recientemente entre nosotros, los que han llamado justamente la atención.

El sábado estuvieron expuestos los trabajos pintados a la pluma, debidos a la señorita de la Vega, consistentes en un riquisímo frontal y dos cortinas de tabernáculo, destinados a la Iglesia de Colonia Suiza.

Dichos trabajos han sido, nos consta, muy justamente elogiados.

Ahora se exponen otras labores de encajes, los que, en opinióu de las personas entendidas, están ejecutados con todo gusto y perfección.

Estos encajes son hechos por la señorita de Barbosa, profesora de dicho establecimiento.

Otros de los puntos capitales del nuevo establecimiento, es la enseñanza de la cocina, punto tanto más necesario en las poblaciones, cuanto es sabido la absoluta negligencia que nuestro sistema de enseñanza encierra para asunto de tan vital importancia.

Son ya muchas las perso-

nas que concurren a las distintas clases que allí se dan y reina entre el elemento femenino gran entusiasmo por el aprendizaje.

Felicitamos a las inteligentes profesoras de la Escuela del Hogar, deseándoles éxito creciente en nuestro médio ambiente, tan necesitado por otra parte, de estas prácticas iniciativas.

Del Dr. M. F. Langón

Envenenamientos

(Continuación)

Veamos ahora lo que debe hacerse en presencia de un enfermo cuyo datos permiten suponer un envenenamiento: 1.º *cuanto antes hay que provocar la expulsión del veneno ingerido*; 2.º *dar luego bebidas capaces de neutralizar los efectos del tóxico*, es decir, *dar un contraveneno o antídoto*.

En primer término se ensayará la expulsión del veneno por el *vómito*, y por un purgante si una parte del veneno hubiera ya pasado a los intestinos. Para provocar el vómito, se tocará la garganta con las barbas de pluma o sencillamente con el dedo, y se dará de beber al paciente agua tibia en abundancia. Pero, aunque se consiga así la devolución de una parte del tóxico, ésto no basta; hay que dar un vomitivo, siendo el más eficaz y el más empleado el *emético*, 5 centígramos en media copa de agua tibia, dosis que podrá repetirse al 1/4 de hora si la primera no hubiera dado el resultado deseado. Despues de cada vómito se dará una cantidad abundante de agua tibia. A falta de emetico se podrá dar sulfato de zinc (50 gramos en 100 gramos de agua) administrándolo de igual manera que el anterior; o *ipecacuuna* (2 gramos en una copa de agua que se beberá en 3 veces con intervalos de un 1/4 de hora).

Para evitar los accidentes consecutivos al veneno que pudiera haber pasado al intestino, hay que dar al enfermo una cucharada bien llena de sulfato de magnesia o de sulfato de soda en disolución en dos vasos de agua. Al mismo tiempo es útil dar una de las siguientes lavativas purgantes: dos cucharadas de sal de cocina en 1/4 de litro, de agua caliente o 60 a 100 gramos de glicerina en la misma cántidad, un 1/4 de litro de agua caliente.

Hay que combatir también los sintomas generales que hicieran su aparición. Contra las convulsiones, los calambres, los mareos, se harán enénrgicas fricciones aromaticas con alcohol alcanforado, agua de Colonia, agua sedativa, etc. Se pasearán sinapismos sobre las piernas y se darán infusiones sudoríficas estimulantes.

(Continuará).

Los restos del doctor Pena

Imponente manifestación de duelo

En el acorazado norteamericano «Nebraska» llegaron el lunes a nuestro país los restos mortales del doctor Carlos María de Pena. Con este motivo en memoria de aquél se realizaron en Montevideo imponentes manifestaciones de duelo.

Del respecto informa un colega metropolitano:

«Al atracar el «Nebraska» subieron a bordo el doctor Enrique Buero, el Encargado de Negocios de los Estados Unidos de Norte América y el Introductor de Diplomáticos. Minutos después llegaba a bordo de aquella nave el almirante Cáperton, disponiendo que el ataud fuése entregado al Comité.

Quitado que fué el cajón exterior y la plancha de zinc que cubría el ataud, éste fué tomado por ocho clases del «Nebraska» y conducido hasta un costado del buque, de donde se le trasladó a la cureña. En el momento que los restos del doctor Pena eran depositados en el seno de la patria, la banda de música del «Nebraska» hizo oir los acordes del Himno patrio, mientras en la torre de proa se desplegaba a media asta la bandera nacional.

Fué un momento intensa mente emotivo. Mientras los marineros presentaban armas y las campanas de a bordo tocaban a muerto, el ataud, cubierto con una bandera de la patria, bajaba lentamente hacia la cureña.

Una vez los restos en tierra, el almirante Caperton pronunció un breve discurso, haciendo entrega de los restos del doctor de Pena a las autoridades nacionales. Luego en nombre del Comité Universitario habló el doctor Enrique E. Buero. Terminada la oratoria, eran ya cerca de las 12 horas, el cortejo se puso en marcha en dirección a la Universidad, llegando allí a la una y media los restos del doctor Pena, los que no fueron subidos a la capilla que se había preparado debido a lo avanzado de la hora. En la escalinata hablaron el señor Eduardo Acevedo, ingeniero Pitamiglio y otros, haciendo elogios del extinto y reseñando los importantes servicios prestados al país.

Hacían los honores militares la marinería americana con banda de música, el Regimiento de Blandengues 1.º de Artillería y batallones 12 3.º al mando del jefe de Estado Mayor coronel Ruprechet.

Al llegar al Cementerio y en el momento de bajar el féretro, la marinería americana fué la primera que hizo la descarga de ordenanza.

Los impuestos

La Dirección General de Impuestos Directos ha comunicado al Ministerio de Hacienda que durante el mes de Marzo ppdo. el impuesto a los fósforos ha producido pesos 28.500, cerveza $5.935 y el de alcohol pesos 30.180.

Investigación geológica

Carbón uruguayo

De las investigaciones recientemente practicadas por el ingeniero uruguayo señor Antonio Llambías del Olivar, con la cooperación del geólogo brasileño señor Miguel A. Lisboa, se ha llegado a la conclusión de que la cuenca carbonífera en parte del Uruguay y de Río Grande abarca una extensión superficial de más de dos mil kilómetros cuadrados, que dentro de ella se han formado ya en ciertos puntos depósitos de carbón y que es preciso realizar en breve un buen número de perforaciones para establecer la posición de los yacimientos, su espesor y calidad.

Los referidos hombres de ciencia han visitado las minas de carbón de San Jerónimo, Butiá y la del León en la cuenca del Yacuy, y las de Candiota en la región de Bagé; de Bancos, y doctor Julio M. Llamas, veta que se extiende hacia el interior del departamento de Cerro Largo.

En su larga excursión los viajeros han encontrado grandes extensiones carboníferas, que desde la región de Bagé penetran en territorio uruguayo unos diez kilómetros. También visitarón la perforación comenzada por el instituto de geología, en parajes vecinos a la estación agronómica de Cerro Largo, perforación que llega a 123 metros y otros pozos más.

La semana inglesa

En las sucursales bancarias

En una de sus últimas sesiones, el Directorio del Banco de la República resolvió por unanimidad el establecimiento de la semana inglesa en las sucursales bancarias de los departamentos del interior.

Los interesados quedan enterados, que las sucursales bancarias se cierran los sábados a las 12 a. m.

Bolsas de arpillera

De interés para los cerealistas

Dice un colega montevideano:

«Sabido es que una de las mayores dificultades con que en las últimas cosechas han venido luchando nuestros agricultores, es la escasez de las bolsas de arpillera para el envase de los cereales—especialmente del trigo,—lo que ha elevado también el precio de aquéllas a un monto exhorbitante, que contribuye a disminuir el margen de utilidad del productor.

No obstante las diversas gestiones hechas por el congreso permanente departamental de fomento de Colonia y por el mismo gobierno de la república, en el sentido de conjurar el mal apuntado, nada o muy poco se había podido conseguir hasta ahora

Por fortuna para los coseecheros nacionales esta gran dificultad puede considerarse salvada en gran parte gracia á la previsión de la comisión real de abastecimiento de grano para los paises aliados la que posee un gran stock de arpillera y bolsas ya prontas, pudiendo abastecer de ellas á los cerealistas que lo necesitan para acondicionar los productos que posean.

La referida comisión tiene interés en saber que número de bolsas vacias necesita cada agricultor o comerciante, siempre que este las vaya a emplear pura y exclusivamente en el envase de sus cereales, con prescindencia de todo fin comercial o de lucro.

Convendría que cada interesado se apresurase pues, a dirigirse por carta o personalmente al encargado de la sucursal Colonia, informándole al respecto para ponerlo en situacion de poder favorecer a los productores, mediante el suministro de un artículo de tanta necesidad como es en los actuales momentos, la bolsa de arpillera.

Aún no es posible adelantar dato alguno relativo al precio de las bolsas que ofrece en venta la real comisión; pero una vez que ésta conozca aproximadamente la cantidad que podrá colocar, hará saber, sin duda, de los interesados, el valor mínimo a que podrá ceder el ciento de ese envase de cereales, tan útil como irreemplazable.

Urge, por tanto, que se remita el mayor acopio de datos a la sucursal Colonia en obsequio a los intereses agrícolas en general.»

Errores, pretensiones, pedanterías

1. Tratar de establecer su propia regla del bien y del mal, y suponer que todo el mundo se resignará a ella;
2. Pretender medir con su propia vara los placeres de los demás;
3. Ilusionarse con la convicción de que pueda haber en el mundo uniformidad de opi-nión:
4. Esperar encontrar juicio y experiencia en la juventud.
5. Empeñarse en echar todos los carácteres en un mismo molde;
6. No ceder cuando se trata de bagatelas;
7. Buscar la perfección en sus propios actos;
8. Atormentarse a sí y a los demás, por lo que no tiene remedio.
9. Dejar de ayudar a todo el mundo siempo que se puede o en todo tiempo, en todas partes;
10. Considerar que una cosa es imposible porque lo es para nosotros;
11. Obstinarnos en creer tan solo lo que pueda alcanzar nuestro espíritu iluminado;
12. No querer tener en cuenta las debilidades de otro;
13. Juzgar a los hombres por algunas cualidades exteriores; cuando es solo el interior lo que determina lo que son;

Madre malvada

Según relata la crónica policial de la prensa de San José, la mujer Ramona Clavijo, cometió el repugnante crimen de arrojar a un pozo, atado con dos ladrillos, a un hijo suyo recién nacido.

Confiesa que cometió este acto, a causa de que su hijo falleció repentinamente; que ella lo colocó en una pequeña caja y lo llevó al cementerio, y como éste estuviera cerrado resolvió arrojarlo en un pozo de balde existente en un huerto próximo a su casa.

EL CONCURSO DE "LA MAÑANA"

Nuestro colega maragato «La Mañana», acaba de realizar un concurso, que por su originalidad ha llamado mucho la atención.

Se trata de saber como le agrada el hombre a las niñas, si con bigote o sin él.

El cupón que tenían que llenar, dice: «Cómo prefiere Vd. al hombre? ¿Con bigote o sin bigote?... ¿Por qué?

Y para resolver cual era la mejor respuesta se había nombrado un jurado formado por cuatro cárácterizadas personas.

Para este concurso que se clausuró el domingo habían sido enviados 319 sufragios, los se dividían así: 148 partidarias del hombre sin bigote, 129 con él y 42 dispuestas a aceptarlo en la forma que se presentara, porque la cosa no está para fijarse en «pelillos más o menos», según su expresión.

La ganadora del concurso fué una niña que oculta bajo el pseudónimo de «Nena» dice.

¿Cómo prefiero Vd. el hombre?...

Con bigote.

¿Por qué?

Porque lo llevó el hombre que más quise y respeté: mi padre. Porque lo lleva el que más amo y admiro: mi novio, y ambos constituyen, para mi, la perfección de la especie.—Nena.

El segundo premio fué adjudicado a «Campusa» que responde así:

¿Cómo prefiere Vd. el hombre? Con bigote.

¿Por qué? Porque es una ley natural que en la base de todas las prominencias y costas de las lagunas, haya vegetación.—Campusa.

Como se vé, el triunfo a sido para quienes prefieren el hombre con bigote, y esto por cierto no resulta muy agradable para los *pelados*, pues, algunas niñas pueden tomar en serio estas cosas y dejarlos «mirando la luna».



Un mal hijo

El domingo último, en Durazno, Robustiano Paredes agredio, armado de un cuchillo, a su señor padre don Gillermo Paredes.

Rapido como un rayo Angel Paredes, hermano de aquel, salió en defensa del padre, resultando herido en el costado derecho.

La intervención de otros miembros de la familia puso término al suceso.

Cosas policiales

EN FRAY BENTOS

Fuera de duda, nuestra campaña está poblada de hombres *malos*, y si no pregúntenselo a los comisarios, que a diario ponen de relieve de lo que son capaces.

Hace pocos días dábamos cuenta de lo que había ocurrido con un subcomisario de Paysandú, quien se había dispuesto quitarle la vida a un periodista que le molestaba con las publicaciones que hacía en su periódico. Ahora es en Fray Bentos; un oficial inspector, de apellido López, quiso hacer ver sus fuerzas a un pacífico ciudadano, y en compañía de varios guardias civiles le dieron una *soberana paliza* que le dejó señales evidentes en su cuerpo, y luego lo llevaron a la comisaría, donde se le *obsequió* con el correspondiente arresto.

A los 111 años

Acaba de fallecer recientemente en Salto el popular viejito, de aquella ciudad, Juan de la Cruz Maidana (a) Juan Pelado, a la edad 111 años.

Según sus propias manifestaciones el «había visto hacer» a la ciudad de salteña.

1.100.000 PESOS

A esta elevada suma han alcanzado, según manifiestan los diarios de Montevideo, lo gastado en las reparaciones de los buques alemanes requisados por nuestro gobierno.

Al mismo tiempo manifiestan que tan sólo dos de los ocho buques han sido puestos en condiciones de navegar.

Como se ve, la suma que se ha empleado es evidentemente elevada, pues según había manifestado el ejecutivo, todas las reparaciones ascenderían a un millón de pesos, y se llevan gastados ya cien mil mas!

¿Hasta dónde se llegará?

Renta de aduana

A la suma de $ 6.136.84, asciende lo recaudado en el mes de mayo último por la receptoría de Colonia y sus dependencias, de acuerdo con el siguiente detalle:

Concordia	$	0.80
Rosario	»	75.73
Sauce	»	355.80
Conchillas	»	462 52
Riachuelo	»	1.393.63
Colonia	»	3.848.36
Igual	$	6.136.84

FOOTBALL

River y Albion

El domingo como lo habíamos anunciado se midieron estos dos cuadros de la localidad.

Contra todo lo que se esperaba fué el resultado final que arrojó el score, pues todos los aficionados estaban en la creencia de que el viejo equipo albi-rojo, caería ampliamente vencido por su poderoso rival. Pero no sucedió así; las huéstes riverplatense demostrando que no se amilanan ante el empuje adversario, se presentaron a la lucha con gran entusiasmo y dispuestos a defender con todo honor sus colores. Y así lo hicieron. Fueron vencidos; pero esta derrota ante el augurio público, fué un triunfo amplio y verdadero.

Los albionenses pudieron franquear tan solo una vez la ciudadela adversaria, por medio de un penal.

El encuentro fué movido, y hubieron jugadas de ambas partes, que arrancaron aplausos entusiastas de la crecida concurrencia.

Artesano a Rosario

El teams de los rojos, se trasladó el domingo al vecino pueblo, con el fin de medirse amistosamente con el Rosario Atlético de aquella localidad.

Dirijido por el referée señor Sabalzagaray, se lleró a cabo el encuentro, en que dos fuerzas equilibradas pugnaron entusiastamente por la victoria, sin que ninguno la pudiera conseguir.

Fué un match reñido, en que todo el esfuerzo de los delanteros se estrellaba contra poderosas defensas, dispuestas a sacar invencible su pabellón y esto lo consiguieron, por que llegó el fin de la brega sin que el score fuera abierto.

De tercera

En el field las Cina-Cina jugaron los cuadros de tercera división Albion y Artesano, correspondiendo el triunfo al primero por el score mínimo.

En Rocha

Muerte de un sub-comisario

Días atrás un subcomisario, de la ciudad de Rocha, llamado Félix Herrera, fué víctima de un atentado criminal.

En momentos que el citado policía se disponía a entrar a su casa, fué agredido a balazos, llendo un proyectil a herirle en el pecho a la altura de la octava costilla, el que atravesándole la caja toráxica quedó incrustada entre la carne de la región dorsal.

Herrera, que inmediatamente fué levantado, para ser conducido al hospital, falleció antes de llegar al citado establecimiento.

El criminal se dió inmediatamente a la fuga, siendo seguido por guardias civiles, que habían concurrido al lugar del suceso.

El señor Herrera era un empleado que venía desempeñando este puesto con la unánime aprobación de la población, siendo por consiguiente muy lamentado su fallecimiento.

Al que se supone autor de este crimen es un individuo que había sido empleado policial, de larga actuación, bastante mala, que había sido destituido a raiz de un sumario, que se le instruyera.

Vida social

Viajeros

Para Montevideo, el diputado Lauro Olivera.

—Con igual destino, el señor Juan Abella.

—De Polonia, el señor Bernardo Zunin.

—Se ausentó para la capital, el señor Severino Ingold.

—Con igual destino, el señor Gustavo Detjen.

—Partió para Lomas de Zamora (R. A.) donde fijará su residencia definitivamente el señor José Pujol, en compañía de su señora esposa.

—Para Montevideo, partió la señora Antonia B. de Ingold.

—Nos visitó procedente de Ecilda Paullier, el señor Carlos Pedro Ettlin.

—De la capital, el doctor M. Olaves Amaro.

—Para la Polonia, después de pasar breves horas entre nosotros el señor Secundino Viera.

Alegria del hogar

El hogar de los esposos Ettlin-Aellen, se ha visto alegrado recientemente con el advenimiento de un robusto varón que llevará el nombre de Norberto Baltasar.

Sección Comercial

PRECIOS LOCALES

Aves y huevos—Gallinas 0.90 pollos, 0.60 según clase; patos, 0.50; huevos, 0 30

Crema butirométrica—Su precio establecido es de $ 0.70.

Queso — Se cotiza entre $ 3.80 a 4.00 fresco según clase y 4.30 a 4.50 seco.

Manteca.—Se cotiza de 0.60.

Cera.—0.60

Miel.—0.50

FORRAJES

Alfalfas

	Por los 100 kilos
Alfalfa superior	$ 2.20 a 2.30
Id id buenas	» 1.90 » 2.10
Mezclaz nuevas superior	» 1.40 » 1.60
Pastos nuevos superior	» 1.60 » 1.70
id. id. buenos	» 1.10 » 1.30
Pajas	» 0.90 » 1.10
De cuchilla y bañado	» 0.90 » 1.10

MERCADO DE LA CAPITAL

CEREALES

Trigo

	Por los 100 kilos
Superiores del lit.	5.60
Buenos id id	5.50 a 5.55
Regulares id id	5.35 » 5.45
Superiores del int.	5 60
Buenos id id	5.50 » 5.55
Regulares id id	5.35 » 5.45
De fideos buenos a superior s. clase	5 60 » 5.70
Id regulares	5.40 » 5.50

FRUTOS DE BARRACA

Cueros vacunos salados

	Por los 10 kilos
Becerros de menos de 10 ks.	» 1.90 » 2.00

Novillos lote consumo y matadero	$	NOMINAL
Vacas id. id. id	»	
Vacas id. id. id.	»	
Novillos de epidemia	»	
Vaquillonas de 15 a 17 ks. arriba s/garrap.	»	
Terneras de 10 a 14 ks. arriba s/garrapata	» 2.80 » 3.00	

Banco de la República O. del Uruguay

(FUNDADO EL AÑO 1896)

Casa Central: Zabala, esq. Cerrito, Montevideo.
Agencias: Aguada, Paso del Molino, Avenida General Flores y Unión — Montevideo.
Sucursales: Carmelo, Colonia, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, Guadalupe, José Batlle y Ordóñez, Lezcano, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Paysandú, Pando, Paso de los Toros, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San Eugenio, San José, Santa Rosa, Sarandí del Yí, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad.

CAPITAL AUTORIZADO $ 25.000.000.00
CAPITAL INTEGRADO » 15.747.543.72

Sucursal NUEVA HELVECIA: Calle Colón

OPERACIONES DEL BANCO:

Cuentas corrientes en oro y plata. Descuentos de documentos de comercio. Cartas de créditos, órdenes telegráficas sobre las plazas comerciales de Europa y pueblos de España, Italia, Francia, Bélgica, Suiza, República Argentina, Brasil, etc., etc Giros, órdenes telegráficas, transferencias sobre nuestra Casa Central y todas sus Sucursales, mediante pequeñas comisiones. Cobranzas y cupones y dividendos y letras y pagarés por cuenta de terceros. Títulos en custodia. Compra y venta de títulos.

Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecherías y otras industrias rurales, amortizables en 5 años. — Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar o repoblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. — Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila.

Esta Sucursal hasta nuevo aviso, abona:

En cuenta corriente a oro	1 por ciento
En depósito a plazo fijo 3 meses	$2\frac{1}{2}$ » »
» » » » 6 »	3 » »
» » » por mayor plazo.	Convencional
En Caja de Ahorros	3 por ciento
En Sección Alcancías (Máximum $ 1.000) . .	5 » »

COBRA:

Por descubierto en cuenta corriente a oro. . .	Convencional
» » » » con garantía de valores	»
Descuentos y cauciones.	»

HORAS DE OFICINA

Desde Marzo 16 a Noviembre 15, de 9 a 12 y de 2 a 4. Noviembre 16 a Marzo 15, de 9 a 12 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República, de 17 de Julio de 1911

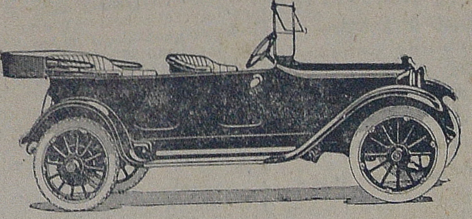
Artículo 12.—La emisión tendrá prelación absoluta sobre las demás deudas simples del Banco del Estado responde directamente de la emisión, depósito y operaciones que realice el Banco.

JUAN ANDRÉS HERRERA, *Gerente*.

- - Juan Frey e Hijo - -

AGENTES DE COMERCIO EN GENERAL

Gran taller mecánico y agentes para este Departamento de los automoviles



Dodge Brother

— Y —

Studebaker

Existencia peramnente de cubiertas y cámaras GOOD-YEAR, grasas y aceites especiales para automóviles.

INSTALACIONES en general correspondientes al ramo.

ESPECIALIDAD en reparaciones de automóviles y máquinas en general.

Teléfono nùmero 61 **Nueva Helvecia**

Peluquería "Ari"

— DE —

José María Collazo

Pongo en conocimiento del público en general que desde la fecha, he comprado al señor Juan Jinart, el comercio, que en los ramos de peluquería, perfumería y salón de lustrar calzado, tenía instalado en la localidad en la calle Treinta y Tres.

Ofrezco al mismo tiempo los servicios, garantiendo el esmero.

Nueva Helvecia, Mayo 14 /914

José Collazo.

ALMACEN

— DE —

Enrique Guillermo Honegger

Casa fundada el año 18[illegible]

Gran surtido de Comestibles y Bebidas en general. Especialidades de la casa: Semillas de Flores y Verdura, Papas Mar del Plata, Cuajo Fabre legítimo, recibido directamente de Francia en polvo y líquido, a precios sin competencia.

Venta de las afamadas alpargatas y zapatillas de A. Ruiz.

Venta de las Bebidas sin alcohol, Manzana y Caramelos de La Morocha, de San José.

Nueva Helvecia, 1.º de Junio de 1918.

Fábrica de Aguas Gaseosas

Y REFRESCOS

— DE —

Conrado A. Gúbler

Elaboración higiénica, pues las materias que se emplean son sin excepción de primera calidad y el agua es filtrada por el renombrado filtro «Berkefel». Depósito permanente de cerveza blanca y negra, y toda clase de bebidas extranjeras y del país. Agente del extracto MALTA MONTEVIDEANA tónico excelente para las madres y toda persona debil aprobada por el cuerpo médico y parteras de Montevideo.

Nueva Helvecia

Departamento de Colonia

Relojería Suiza

— DE —

RICARDO INGOLD

Especialista en trabajos complicados
25 de MAYO 462—MONTEVIDEO

Hotel PROGRESO

DE

Pablo Lacava (hijo)

Este antiguo hotel ubicado en un espléndido edificio, construido para este ramo, reune amplias y confortables comodidades para pasajeros y familias. Goza fama de ser una casa de comidas sanas y abundantes, habitaciones higiénicas, trato familiar y precios sumamente reducidos. Tiene buena caballeriza y comodidades para autos y carruajes.

Teléf. (La Uruguaya **Uruguay 431** **San José de Mayo**

Almacén "El Triunfo"

Al por mayor y menor

MANUEL C. COUTO

En esta acreditada casa encontrarán mis favorecedores gran surtido de comestibles y vinos legítimos.

Azúcar de todas clases, blancas, de terrón y molidas, de caña legítimas.

Arroces, Español, Italiano, Americano y Brasilero.

Fariña Extra y primera.

Cafés Crudo, Caracolillo y Santa Catalina, Tostado y Molido El Tabaré, el marca Cucharita de metal blanco, cada tarro regala una rica cucharita.

Jabones de España, de coco y Sevillano, fino para Tocador, Apiario Iris, Marsellés, Bao, Vapor fino, idem Común, Amarillo primera.

Yerbas marca Brunet, Extra 1/1, 1/2, 1/4 y 1/8.

Fideos y Pastines Especialidad de la Casa, harinas Extraflor y de primera de Mañé y cía y de San José, harinas, cereales, tapiocas, maizenas, chuños, Royal, Quaker, Thés en latas enteras, medias y cuartos, Orejones y pasas especiales, sal de Cádiz, gruesa y molida, café Malta y achicoria en paquetes.

Lenguas surtidas de vaca y cordero.

Latas de salsa y pasta de tomates española y del país, latas de 2 1/2 kilos, de 1 kilo y 200 gramos, grasa caracú, de Fray Bentos, en latas de 20 y 5 kilos.

Vinos Rioja, seco y mesa M. Pera Grau, Garnacha especial para cots y otros muchos artículos, como ser, el acreditado Aceite calidad extra «EL GAITERO», recibido directamente por la Casa.

Nueva Helvecia **Depto. de Colonia)**

Yo, porque ya no soy joven... mi mujer porque ya está vieja y mis hijos porque son jóvenes, todos tomamos

Malta Montevideana

Opiniones médicas:

El Dr. Sayagués Laso lo usa con notable éxito y lo halla insuperable como tónico y digestivo y como restaurador en los casos de debilidad, convalescencia en los niños y ancianos y como estimulante del apetito en los niños, afirma que no tiene rival.

El Dr. Daniel Armand Ugón lo usa con frecuencia y con buenos resultados.

Es la mejor bebida
porque es a la vez alimento

378 certificados de facultativos nacionales, que tenemos a disposición de toda persona interesada, establecen en forma absolutamente convincente que es la mejor bebida tónica para los sanos y el alimento ideal para los enfermos.

Café de Malta y Cerveza Valdivia

Productos especiales de la SOCIEDAD ANONIMA

Cervecería Montevideana

Unico agente en Colonia Suiza: Conrado A. Gubler.

Gran Sastrería y Mercería Siniscalchi

DE **Francisco J. Siniscalchi**

Nuevo surtido para las presentes estaciones de Otoño e Invierno.

En esta acreditada casa encontrará mi selecta y distinguida clientela y el público en general, un extenso y variado surtido de artículos para hombres, como ser: camisas, camisetas, calzoncillos, corbatas, tiradores, etc., etc.

Además para la sección Sastrería se ha recibido un grandioso surtido de casimires Ingleses, Franceses y Nacionales para la confección de trajes sobre medida a lo que me dedico con preferencia. Gran especialidad en trajes de etiquetas. Distinción y elegancia en el corte. Confección esmerada. Precios razonables.

Recomiendo visitar mi casa para convencerse

Calle Guillermo Tell, entre Colonia y Lucerna

NUEVA HELVECIA

Empresa Constructora

Nueva Sociedad compuesta de los siguientes socios:

1 Carlín.
2 Tomás Garbora, el oficial que revocó el Templo Protestante.
3 Pedruchi Lovazzano, el oficial que revistió el Hospital Italiano de Montevideo.
4 Pío, hermano de Carlín, especialista en cimiento armado de toda clase.
5 Capataz, Bartolo Scotto.

Quien quiera construcciónes sólidas, se acuerden de esta sociedad!

LA VENCEDORA

FABRICA DE MUEBLES A VAPOR

Carpinteria, Colchoneria y Cajoneria [illegible]

— DE —

Emilio Naviliat y Hnos.

(Antigua casa de J. Martelletti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desdé el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA

Confitería y Café SUIZO

de Gregorio Meny

La casa más acreditada de Nueva Helvecia

Servicio especial en bandejas para casamientos baile y òleos.

Surtido permamente de champagne, vinos finos, chocolatines, caramelos, confites, conservas, etc.

¿Está Vd. fatigado?

Visite Vd. sin pérdida de tiempo el gran

'Hotel Suizo'

Reune todas las condiciones de confort e higiene de las construcciones modernas; es el predilecto de los turistas de buen gusto.

ANDRES LEICHT

COLONIA SUIZA

MERCADITO CENTRAL

DE

JESÚS MÉNDEZ

Frente á la Plaza NUEVA HELVECIA

Venta de queso, huevos, manteca,
Productos frescos renovados continuamente.
Surtido general en los ramos indicados.

Dinero! Dinero!

Se coloca cualquier cantidad :-: Interés módico
Recurrir a la calle Artigas, 461 — SAN JOSÉ

Campo SE VENDEN 381 c... en Costa del Colla con poblaciones de material y todas las comodidades para quesería bueno para agricultura. Por informes ocurrir a esta imprenta.